



LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE QUERÉTARO

FACULTAD DE LENGUAS Y LETRAS

LA COMISIÓN DICTAMINADORA DEL **ÁREA DE HUMANIDADES** CONTEMPLADA EN EL REGLAMENTO DE INGRESO Y PROMOCIÓN DEL PERSONAL ACADÉMICO DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE QUERÉTARO, CONJUNTAMENTE CON LA DIRECCIÓN DE LA **FACULTAD DE LENGUAS Y LETRAS** Y LA SECRETARÍA ACADÉMICA DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE QUERÉTARO, A TRAVÉS DE LA DIRECCIÓN DE DESARROLLO ACADÉMICO.

CONVOCAN

AL CONCURSO POR OPOSICIÓN **CERRADO** PARA OCUPAR UNA PLAZA DE TIEMPO COMPLETO POR TIEMPO INDETERMINADO EN LA **FACULTAD DE LENGUAS Y LETRAS** DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE QUERÉTARO, CON FUNDAMENTO EN LO DISPUESTO POR LOS ARTÍCULOS 3, 4, 7, 9, 10, 13, AL 40, 137, 138 Y 139 DEL RIPPAAUQ, BAJO LOS SIGUIENTES CRITERIOS:

1. ESPECIFICACIÓN DE LA PLAZA

- Tiempo Completo por tiempo indeterminado.
- Adscripción: Facultad de Lenguas y Letras.
- Programa Educativo: Licenciatura en Lenguas Modernas en Inglés y Licenciatura en Lenguas Modernas en francés.
- Perfil requerido para reconocimiento de perfil deseable PRODEP.

2. REQUISITOS ACADÉMICOS

- Maestría en Estudios de Traducción. Licenciatura en Lenguas Modernas en Inglés.
- Los grados académicos expedidos en México por Instituciones de Educación Superior que no sea la UAQ, sin excepción, deberán estar reconocidos por la Secretaría de Educación Pública (SEP) a través del Registro de Validez Oficial de Estudio (RVOE). Los grados académicos expedidos en el extranjero, deberán estar apostillados y registrados ante la SEP. En el caso de estudios en el extranjero en programas de posgrado reconocidos por CONACYT, bastará el grado apostillado.
- Constancia de un curso didáctico-pedagógico -mínimo 25 horas- registrado o validado por la Dirección de Desarrollo Académico. Con hasta 2 años de antigüedad a la fecha de la publicación de esta convocatoria.
- Cumplir con los criterios **Capacidad Académica** tomando como referencia el perfil deseable PRODEP (Reglas de Operación 2022 del PRODEP, publicadas en el Diario Oficial de la Federación con fecha 30 de diciembre 2021).
- Contar con una evaluación docente en el año anterior a la publicación de la Convocatoria, con una calificación promedio mínima de 8.0 (ocho punto cero).
- Acreditarse como personal académico de la UAQ como docente de Honorarios, Tiempo Libre o investigador cátedras CONACYT y tener por lo menos dos años laborando en la Institución. (DDA verificará la información con la Dirección de Recursos Humanos).

Brenda Vargas Vega

Aurora Charry

3. EXPERIENCIA DOCENTE, DIRECTIVA Y LABORAL

- a) Demostrar formación académica en el campo de la traducción.
- b) Comprobar experiencia como docente de traducción a nivel licenciatura.
- c) Comprobar experiencia como docente de inglés en varios niveles educativos.
- d) Demostrar ser Perito Traductor (Inglés-Español) Certificado por el Tribunal Superior de Justicia del Estado de Querétaro (presentar constancia vigente).
- e) Haber impartido cursos, talleres y/o diplomados especializados en el área de la traducción (traducción audiovisual, redacción de textos bilingües, interpretación y/o redacción de textos científicos).
- f) Haber obtenido algún premio por su trayectoria académica o docente.

4. EXPERIENCIA EN INVESTIGACIÓN

- a) Haber desarrollado propuestas de investigación y/o metodológicas en el área de la traducción en el marco de eventos académicos (congresos, coloquios o talleres).
Temáticas: herramientas tecnológicas de extracción de terminología, la profesión del traductor, las teorías y los enfoques en la enseñanza de la traducción.

5. TESIS Y TUTORÍAS

- a) Haber participado o participar en el Programa Institucional de Tutorías.
- b) Haber participado como lector y sinodal en al menos una tesis de Licenciatura en el área de la traducción.
- c) Formar parte del Comité Tutorial de al menos una tesis de la Maestría en Enseñanza de Lenguas y Cultura.

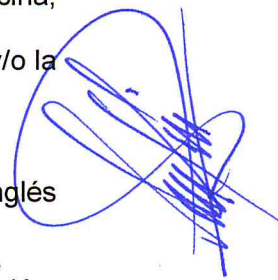
6. PUBLICACIONES, PONENCIAS Y CONFERENCIAS

- a) Haber publicado traducciones de obras científicas y/o literarias.
- b) Haber realizado traducciones de documentos diversos en las áreas de química, medicina, leyes y/o literatura.
- c) Haber participado como ponente en eventos académicos en el área de la traducción y/o la interpretación.

7. FUNCIONES A REALIZAR

1. Impartir cátedra en los Programas Educativos: Licenciatura en Lenguas Modernas en Inglés y Licenciatura en Lenguas Modernas en Francés de la Facultad de Lenguas y Letras.
2. Formar recursos humanos a través de la dirección de tesis de licenciatura o posgrado.
3. Participar como responsable de proyectos de investigación, vinculación o extensión, registrados en la Secretaría de Investigación, Innovación y Posgrado, o en la Secretaría de Vinculación y Servicios Universitarios, o en la Secretaría de Extensión y Cultura Universitaria.
4. Participar en Cuerpos Académicos o Grupos Colegiados, registrados en la Dirección de Planeación y Gestión Institucional.
5. Participar en el Programa Institucional de Tutorías.
6. Participar en procesos de creación, reestructuración y/o acreditación de programas educativos de licenciatura y posgrado.
7. Publicar libros y/o capítulos de libros académicos.
8. Publicar artículos en revistas arbitradas y/o indizadas.
9. Dar a conocer los resultados de su trabajo en foros científicos nacionales e internacionales, así como en revistas internacionales con arbitraje.
10. Plantear y proponer proyectos académicos de aplicación de conocimiento que vinculen el sector público y privado.

Branda Vargas Vega



Laura Ortega

11. Fomentar la investigación entre los estudiantes de todos los niveles promoviendo su participación en proyectos de investigación.
12. Mantener la productividad que le permita continuar con su reconocimiento como investigadora o investigador.
13. Dar a conocer los resultados de sus trabajos de investigación en Congresos Nacionales e Internacionales organizados por asociaciones profesionales o instituciones de educación superior nacionales e internacionales y en publicaciones científicas de divulgación.
14. Participar en eventos de investigación y de extensión en representación de la Universidad Autónoma de Querétaro.
15. Participar en las actividades de gestión, coordinación y difusión académica que le sean encomendadas de acuerdo a las necesidades de la unidad académica.
16. Participar en la generación y mejora de la oferta educativa.
17. Realizar actividades de investigación y vinculación que incorporen conocimientos en las áreas de enseñanza.
18. Todas aquellas actividades académicas que la Universidad demande.

8. INSCRIPCIÓN Y ENTREGA DE DOCUMENTOS

LUGAR: Oficialía de partes del RIPPAUAQ.

FECHA: Del 14 al 25 de febrero .

HORA: De 9:00 a 14:00 horas -

9. DOCUMENTACIÓN

- a) Solicitud para participar en el concurso.
- b) Curriculum vitae y documentos probatorios.
- c) Proponer un tema a desarrollar, relacionado con los Programas Educativos: Licenciatura en Lenguas Modernas en Inglés y Licenciatura en Lenguas Modernas en Francés de la Facultad de Lenguas y Letras.
- d) Trabajo escrito: Será sobre un tema de los Programas Educativos: Licenciatura en Lenguas Modernas en Inglés y Licenciatura en Lenguas Modernas en Francés de la Facultad de Lenguas y Letras. El cual debe contener: introducción, desarrollo, cierre, aparato crítico y bibliografía.
- e) Análisis del tema: Escrito -no menor de tres cuartillas y no mayor de diez- del Programa Educativo correspondiente.
- f) Presentar cinco (5) copias del trabajo escrito y del análisis del tema a desarrollar en la exposición de clase.

10. LUGAR, FECHA Y HORA DEL CONCURSO

La Comisión Dictaminadora del Área notificará a las/los concursantes en la fecha señalada en el calendario.

CALENDARIO

Etapa	Fechas
Publicación de la convocatoria	08 de febrero
Inscripción y entrega de documentos	Del 14 al 25 de febrero
Revisión de expedientes por parte de la Comisión Dictaminadora del Área	Del 28 de febrero al 04 de marzo

Brenda Vargas Vega

Daura Ojeda

Revisión y evaluación de Capacidad Académica por parte de la Comisión Dictaminadora del Área	Del 07 al 18 de marzo
Notificación del lugar, fecha y hora del concurso	14 de marzo
Exposición de clase y entrevista. Jurado	22 de marzo al 04 de abril
Publicación de resultados preliminares	08 de abril
Recepción de inconformidades	25 de abril
Respuestas de inconformidades	06 de mayo
Publicación de resultados definitivos	20 mayo

11. PROCESO DE EVALUACIÓN DICTAMINACIÓN

- a) De conformidad con los artículos 18, 137, 138 y 139 la Comisión Dictaminadora del Área Humanidades evaluará los expedientes de las y/o los concursantes que participen en la presente convocatoria -puntos 2 al 6-. Es obligatorio su cumplimiento para poder continuar en el concurso.
- b) La Comisión Dictaminadora del Área de Humanidades evaluará la **Capacidad Académica de la o el participante** e integrará un Jurado para evaluar: trabajo escrito, análisis del tema, exposición de clase y entrevista.
- c) Puntaje mínimo para obtener la plaza: 60 puntos.
- d) Puntajes del concurso:

Rubro	Puntaje				
Grado académico	Maestría: 25				
Cumplimiento del perfil (puntos 2 al 6 de la convocatoria)	20				
Capacidad académica	10	5	5	20	
Exposición de clase/trabajo escrito/análisis del tema/entrevista	15	2.5	2.5	5	25
Evaluación docente	5			10	
	8.0 a 8.9			9.0 a 10.0	
TOTAL	100 PUNTOS				

NOTA - Capacidad académica: Generación o Aplicación del Conocimiento, 10 puntos. Tutorías y/o Dirección de Tesis, 5 puntos. Gestión académica, individual o colegiada, 5 puntos. (Se tomará en cuenta la producción de los años 2019, 2020 y 2021).

12. SALARIO Y PRESTACIONES

Los establecidos por el Contrato Colectivo de Trabajo de la UAQ y el SUPAUAQ.

Branda Vargas Vega

Aurora Chacabarro

13. HORARIO DE TRABAJO

Según lo estipule el Contrato Colectivo del Sindicato Único del Personal Académico de la Universidad Autónoma de Querétaro .

14. INICIO DE LABORES

15 de junio de 2022 .

15. CONTRATACIÓN

Plaza de Tiempo Completo por tiempo indeterminado Categoría I, a partir del 15 de junio de 2022 .

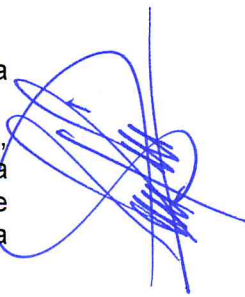
16. CONDICIONES DE LA PLAZA

- a) Manifiestar por escrito, bajo protesta de decir verdad, no tener en lo presente y en lo futuro trabajo de medio tiempo o de tiempo completo en otra Institución pública o privada, que le impida cumplir sus funciones como docente de tiempo completo en la Universidad Autónoma de Querétaro. Así como comprometerse para obtener el perfil deseable PRODEP en un plazo no mayor a un año e incorporarse a un Cuerpo Académico o Grupo Colegiado, y obtener o mantener el reconocimiento del Sistema Nacional de Investigadores (SNI).
- b) Manifiestar por escrito el compromiso de permanencia por lo menos 5 años en la unidad académica en donde obtuvo la plaza.
- c) Tomar un curso de inducción universitario -impartido por DDA- dentro de los primeros 3 meses, a partir del otorgamiento de la plaza.
- d) Ingresar su proceso de recategorización de conformidad con los plazos y las convocatorias emitidas por esta Institución Académica.

Brenda Vargas Vega

17. RESTRICCIONES

- a) No se recibirá ninguna solicitud ni documento fuera de la fecha y hora señaladas en la presente Convocatoria.
- b) Las/los concursantes que se encuentren en una situación relacionada con denuncias, controversias y/o procedimientos jurídicos, éticos y/o administrativos al interior de la Universidad Autónoma de Querétaro podrán participar en el concurso. De fincarse responsabilidades, la/el docente no podrá continuar en el concurso o no se le asignará la plaza de Tiempo Completo en caso de haberla ganado.



18. TRANSITORIO

- a) Toda situación no prevista en esta Convocatoria será resuelta por las instancias convocantes.

C.U. 8 de febrero del año 2022 .

ATENTAMENTE
"Educo en la Verdad y en el Honor"

**COMISIÓN DICTAMINADORA DEL
ÁREA DE HUMANIDADES**

Rocío Chávez